

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ТУРИЗМА: ОСНОВЫ РАЗРАБОТКИ ЭЛЕКТИВНОГО КУРСА

Козловский З.Ф.,

Институт туризма Белорусского государственного университета физической культуры,
Республика Беларусь

Обучение немецкому языку в туристической сфере может осуществляться на разных этапах системы образования. Обусловлено это тем, что одна из основных функций обучения иностранному языку в неязыковом УВО – это ориентация обучения на элементарные основы различных профессиональных областей, в которых востребованы иноязычные знания, навыки и умения. В связи с этим возникает необходимость описания научных основ, на которые может опираться обучение немецкому языку с ориентацией на сферу туризма. По-видимому, лучшим решением в данном случае будет разработка соответствующего элективного курса. Это позволит, во-первых, не перестраивать программу основного курса иностранного языка, которая регламентирована образовательным стандартом, а во-вторых, в большей степени учитывать профессиональные потребности студентов: элективный курс выберут именно те, кто планирует связать свое профессиональное будущее с туристической деятельностью. Для освоения основ профессиональной области средствами иностранного языка требуется достаточно высокий уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции, превышающий уровень В1.

Рассматривая общую характеристику курса, определим его вид. Существует три вида элективных курсов:

- 1) имеющие ту же предметную направленность, что и основной, и служащие углублению и расширению основного курса;
- 2) направленные на изучение другой предметной области средствами иностранного языка;
- 3) имеющие прикладной характер и служащие введению в специализированную деятельность средствами иностранного языка.

Курс «Немецкий язык в сфере туризма» (“Deutsch im Tourismus”) следует отнести к прикладным элективным курсам, так как деятельностная практико-ориентированная компонента играет в нем ведущую роль. Принципиально важным в разработке курса “Deutsch im Tourismus” представляется следующее:

– углубление в рамках элективного курса “Deutsch im Tourismus” определенных аспектов содержания обучения учебного предмета «Иностранный язык» (например, в области страноведения, а также таких содержательных аспектов, как «Города и страны», «Биография выдающихся личностей» и др.;

– дальнейшее развитие умений делового общения, публичных выступлений, тренинги в области этики общения с клиентами-туристами и т. п.).

Элективный курс выстраивается на стыке основ дисциплин, соотносящихся с профессиональной деятельностью в области туризма. Таким образом, предмет «Иностранный язык» включается во все этапы ознакомления с основами данной профессиональной области. Формирование исходных практических профессиональных навыков и умений в рамках курса – т. е. возможность осуществлять в первом приближении практическую деятельность, начальные профессиональные пробы (в том числе в рамках «выхода в социум»: например, проведение экскурсии для иностранных гостей). Учет требований профессии – к личности работника, к уровню развития его общего кругозора, наличию «фоновых» знаний и т. д. Формирование некоторых профессиональных качеств. Обеспечение преемственности старшего этапа среднего образования и высшего (профессионального) образования. В силу своей профессиональной направленности элективный курс будет нацелен на подготовку студентов к более углубленному изучению выбранной специальности в рамках высшего (профессионального) образования. Описанные принципы разработки элективного курса обуславливают особенности целей и содержания обучения в его рамках.

Цели и содержание прикладных элективных курсов определяются, исходя из особенностей интегрированного обучения в рамках этих курсов. При этом интеграция немецкоязычной филологии с основами специализированных дисциплин ориентирована (в данном случае) на ознакомление в самом первом приближении с основами практической деятельности специалиста в сфере туризма. Это

означает объединение филологических и специализированных видов деятельности. Так, иноязычные навыки и умения в разных видах речевой деятельности, формируемые в основном курсе «Иностранный язык», используются в элементарных видах деятельности специалиста туристической сферы (например, гида, менеджера гостиницы и др.) в рамках курса «Немецкий язык в сфере туризма».

Перейдем к рассмотрению целевой основы курса. Особенность прикладных элективных курсов состоит в том, что их цели и содержание определяются когнитивным и деятельностным компонентами (с акцентом на функциональное использование иностранного языка в специализированной деятельности). Когнитивная составляющая определяет приобретение посредством иностранного (немецкого) языка самых начальных специализированных знаний в области основ некоторых наук, на которые опирается специальность (например, регионоведение, профессиональная этика и этикет, основы туризма, менеджмент туризма, организация обслуживания, психология общения). Исходя из компетентностного подхода, деятельностная составляющая обучения определяется формированием и развитием определенных компетенций, а точнее – дальнейшим совершенствованием иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК) в приложении к специализированной сфере туристической деятельности. Применительно к указанной специализированной области составляющие ИКК приобретут следующую особенность: языковая компетенция будет включать в себя умения использовать лексико-грамматический материал, специфичный для туристической сферы общения. Это, прежде всего, терминология (название достопримечательностей, характеристика исторических событий, современная инфраструктура города и др.), языковые клише, грамматические структуры, необходимые в данной области профессионального общения (например, способы выражения вежливости).

В плане речевой компетенции задача данного элективного курса состоит в том, чтобы обучить элементарным основам речевого поведения в некоторых ситуациях профессионального общения в рамках сферы туризма (например, умение четко и ясно донести до клиента необходимую информацию: интересное событие, повлиявшее на историю города, – во время экскурсии; правила пользования отелем – при заселении туристов в гостиницу) и ответить на возникшие вопросы, а также знание этикетных норм общения. Социокультурная компетенция также играет особую роль в рассматриваемом элективном курсе. Студенты должны не только знать историко-культурные особенности своего региона или города, но и уметь объяснить их туристам. Кроме того, в рамках этого курса студентов необходимо познакомить и с основами межкультурной коммуникации (с особым акцентом на лингвокультуроведческом и лингвострановедческом аспектах), на основе которой строится общение с иностранными туристами (в частности, туристами из Германии). Компенсаторная компетенция призвана помочь студенту выйти из затруднительной ситуации, создавшейся из-за нехватки необходимых языковых и речевых средств. В нашем случае, когда речь идет о непосредственном общении с туристами, хорошее владение этой компетенцией поможет студенту лучше понять туриста – носителя языка и корректнее построить собственное высказывание/дать ответ на вопрос. Для этого студент должен уметь использовать описание, давать дефиниции, переспрашивать, уточнять и др. Учебно-познавательная компетенция включает в себя, прежде всего, умение корректно использовать свои иноязычные знания, навыки и умения для приобретения необходимых знаний в области туристической индустрии. Сюда можно отнести умения использовать иноязычную специализированную справочную литературу, интернет и другие информационные технологии с целью поиска необходимой информации в сфере туризма. Как видно из приведенного описания, ИКК интегрируется с некоторыми аспектами профессиональных компетенций в сфере туризма.

Для большей наглядности представим содержание обучения в рамках курса “Deutsch im Tourismus” в виде четырех компонентов (опираясь на терминологию, предложенную И.Л. Бим): материального, идеального, процессуального, ценностно-ориентационного.

1. Материальный компонент содержания профессионально-ориентированного обучения немецкому языку в сфере туризма включает в себя языковой и речевой иноязычный специализированный материал и способствует ознакомлению с некоторыми исходными основами специальности. Отдельного внимания заслуживает вопрос об отборе текстов для курса. Исходя из особенностей целей курса “Deutsch im Tourismus”, оправданным представляется выделить два вида текстов, на основе которых ведется обучение:

а) тексты, знакомящие студентов с элементарными основами профессиональной деятельности в сфере туризма и особенностями работы специалистов (гидов, менеджеров и т. д.). Подобные тексты отбираются из специализированной литературы. К таковой мы причисляем различные научные

пособия, специализированные учебные пособия по туризму, а также интернет-источники. Подобные тексты позволяют студентам получить общее представление о профессии, роли туризма в современном обществе. Примерами могут служить текст профессиограммы, инструкция по выполнению обязанностей менеджера отеля и т. п. Из этих текстов отбирается для изучения специализированная лексика в области туризма;

б) аутентичные тексты профессиональной коммуникации. К ним могут относиться записи реальных экскурсий (в качестве текста для чтения и/или для аудирования), диалоги между сотрудниками отеля и туристами, аутентичные интервью специалистов. Данные тексты служат наглядной демонстрацией практической деятельности специалистов. Работа над подобными текстами должна выводить студента в реальную коммуникацию, подразумевающую использование немецкого языка в деятельности, приближенной к реальной практике (например, проведение экскурсии для иностранных гостей). Учитывая, что некоторые аутентичные тексты могут быть довольно объемны и насыщены незнакомой терминологией, необходимо прибегать к сокращению. При обработке материала важно учитывать, что текст должен сообщать студентам те знания, которые они смогут применить в практической части курса. Следует избегать избыточной теоретизации.

2. Идеальный компонент связан с мыслительным процессом. Это «то, о чем и что мы говорим, слушаем, читаем, пишем – предметы речи, темы, проблемы» (И.Л. Бим). В элективном курсе «Deutsch im Tourismus» все перечисленное можно отнести к выбранной профессиональной сфере, т. е. это тематика специализированной области «туристическая индустрия».

Нацеленность курса на выход в профессиональную деятельность в ее начальных вариантах обуславливает введение специализированного практического компонента. Он может выражаться в проектной работе (например, изучение и презентация привлекательных для туристов районов родного региона/города) и, конечно же, в моделировании отдельных аспектов деятельности работника туристической индустрии (например, проведение экскурсии).

Итак, цели и содержание ориентируют иноязычные знания, навыки и умения студентов на основы специализированной сферы деятельности в области туризма с особым акцентом на элементарные виды профессионально-ориентированной практики с использованием иностранного языка. Элективным курсам свойственна вариативность программы, ее более свободное построение, чем в базовых курсах, что позволяет лучше учитывать потребности и склонности студентов.

1. Бим, И. Л. Профильное обучение иностранным языкам на старшей ступени общеобразовательной школы. Проблемы и перспективы. – М.: Просвещение, 2007.

2. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования. Направление подготовки 100200 «Туризм». Степень (квалификация): Бакалавр туризма. – М., 2006.

3. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования. Специальность 230500 «Социально-культурный сервис и туризм». Квалификация: Специалист по сервису и туризму. – М., 2000.

ВРАЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ЗДОРОВЬЯ И РАБОТОСПОСОБНОСТИ СТУДЕНТОВ ИНСТИТУТА ТУРИЗМА НА ЗАНЯТИЯХ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРОЙ

Коптюг О.А.,

Анисим А.Н.,

Барышникова Л.Н.,

Соколова А.А.,

Институт туризма Белорусского государственного университета физической культуры,
Республика Беларусь

В настоящее время наблюдается тенденция снижения уровня физического здоровья и, как следствие, работоспособности студенческой молодежи. Количество студентов, имеющих отклонения в состоянии здоровья, увеличивается с каждым годом. В Республике Беларусь по разным данным